

Апрель 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

СОВЕТ

Сто сорок шестая сессия

Рим, 22-26 апреля 2013 года

Порядок проведения церемонии награждения в рамках 38-й сессии Конференции

1. Предложение о пересмотре церемонии награждения, которая проводится в рамках каждой сессии Конференции, выносилось на обсуждение неофициальных совещаний, созванных Независимым председателем Совета 27 февраля и 3 апреля 2013, участие в которых также приняли председатели и заместители председателей региональных групп.
2. В соответствии со сложившейся практикой церемония награждения проводится в день открытия сессии Конференции: награждаемые обращаются к участникам Конференции с кратким словом, а затем им вручается диплом, медаль и денежная премия, предусмотренные соответствующей премией, учрежденной в память о заслугах предыдущих генеральных директоров: Б.Р. Сена (1956-1967 годы); А.Х. Бурмы (1968-1975 годы); Эдуарда Саума (1975-1993 годы) и Жака Диуфа (1993-2011 годы).
3. В рамках Конференции также проводится церемония награждения медалью Маргариты Лисарраги: данная медаль и диплом вручаются лицу или организации, отличившейся в деле применения Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО.
4. По результатам обсуждения вопроса о целесообразности исключения церемонии награждения из повестки дня Конференции и ее проведения в качестве отдельного мероприятия было принято решение в преддверии 146-й сессии Совета распространить проект резолюции, с тем чтобы убедиться в наличии консенсуса среди членов относительно проведения церемонии награждения вне рамок Конференции.
5. Следует отметить, что Совет на своей 145-й сессии (3-7 декабря 2012 года) одобрил проект предварительной повестки дня 38-й сессии Конференции (15-22 июня 2013 года) и что в него включена церемония награждения упомянутыми выше премиями. В случае принятия Советом решения об изменении порядка проведения церемонии награждения, на рассмотрение Генерального комитета Конференции будет представлен нижеследующий проект резолюции Конференции, который затем будет передан на утверждение Конференции во второй половине дня в субботу, 15 июня, т.е. в день открытия сессии.
6. В проекте резолюции изложены преимущества предлагаемого нового подхода с точки зрения привлечения внимания СМИ и рационализации использования времени в период Конференции. Следует также отметить, что большинство из этих премий были учреждены в тот

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

период, когда сессия Конференция длилась значительно дольше, чем нынешние семь рабочих дней, при этом сам формат проведения церемонии оставался практически неизменным.

7. Решение относительно собственной повестки дня уполномочена принимать только сама Конференция. В связи с этим 3 апреля 2013 года под председательством Независимого председателя Совета состоялось неофициальное совещание, по результатам которого стало очевидно, что принятие решения по одному из трех возможных вариантов действий потребует единодушной поддержки всех членов:

- a) применить новый подход к проведению церемоний награждения, начиная с июньской сессии Конференции 2013 года;
- b) Конференция в июне 2013 года принимает решение об изменении порядка проведения церемонии награждения, начиная с июня 2015 года, т.е. на 38-й сессии Конференции церемония награждения будет проводиться в прежнем порядке в последний раз;
- c) действующий порядок сохраняется, т.е. церемония награждения состоится в субботу, 15 июня, в рамках официальных церемоний, проводящихся в первый день работы Конференции.

8. В связи с этим Совету предлагается рассмотреть нижеследующий проект резолюции и принять решение о сроках вступления данного предложения в силу: с 38-й сессии Конференции (июнь 2013 года) или с 39-й сессии Конференции (июнь 2015 года) или сохранить действующий порядок в силе.

Проект резолюции Конференции .../2013

Церемонии награждения

КОНФЕРЕНЦИЯ,

ссылаясь на принятые ею ранее резолюции, на основании которых были учреждены премии в память о заслугах предыдущих генеральных директоров Организации:

- a) премия им. Б.Р. Сена (резолюция 33/67);
- b) премия им. А.Х. Бурмы (резолюция 1/75);
- c) премия им. Эдуарда Саумы (резолюция 2/93); и
- d) премия Жака Диуфа за укрепление продовольственной безопасности (резолюция 1/2011);

ссылаясь на резолюцию Конференции 18/97, на основании которой была учреждена медаль Маргариты Лисарраги, вручаемая Конференцией раз в два года;

отмечая, что вышеупомянутые премии были учреждены в знак признательности Б. Р. Сену, А. Х. Бурме, Эдуарду Сауму, Жаку Диуфу и Маргарите Лисарраге за их усилия в деле избавления мира от голода и недоедания;

отмечая, что в контексте происходящих в ФАО преобразований и связанных с этим усилий по обеспечению большей эффективности деятельности руководящих органов, представляется целесообразным:

- a) повысить информированность общественности об этих премиях и их лауреатах;
- b) увеличить количество времени, отводимого в ходе сессии Конференции для обсуждения существенных пунктов повестки дня;
- c) упорядочить процедуры отбора и сроки; и
- d) обеспечить координацию с другими мероприятиями ФАО в целях привлечения дополнительного внимания со стороны международным СМИ к этим премиям;

признавая, что вопрос об обеспечении продовольственной безопасности должен и далее занимать ведущее положение в глобальной повестке дня и что достижения выдающихся деятелей и учреждений, борющихся за искоренение голода, решение проблемы отсутствия продовольственной безопасности и недоедания, представляют значительный интерес для международных СМИ;

постановляет учредить единое и проводимое на периодической основе престижное мероприятие "Премии ФАО", которое не потребует дополнительных затрат по сравнению с церемонией награждения, проводившейся ранее в рамках сессии Конференции;

принимает решение приурочить вручение премий за двухгодичный период 2012-2013 годов ко Всемирному дню продовольствия 2013 года, а не к 38-й сессии Конференции;

постановляет далее вернуться к рассмотрению вопроса о новом порядке вручения премий ФАО на 39-й сессии Конференции в июне 2015 года.

(Принята ... июня 2013 года)